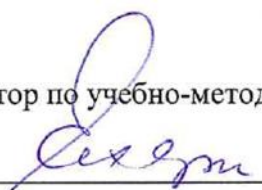


Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
инклюзивного высшего образования
«Московский государственный гуманитарно-экономический университет»

Факультет иностранных языков
Кафедра романо-германских языков

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-методической работе

 Е.С. Сахарчук

«27» апреля 2022 г.

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ОСВОЕНИЮ УЧЕБНОЙ
ДИСЦИПЛИНЫ
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(ПРОДВИНУТЫЙ УРОВЕНЬ)

образовательная программа направления подготовки

38.04.01 Экономика

Направленность (профиль)

Экономика предпринимательства

Квалификация (степень) выпускника: магистр

Форма обучения очная

Курс 1,2, семестр 1,2,3

Москва 2022

Методические рекомендации разработаны на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования направления 38.04.01 Экономика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации № 939 от «11» августа 2020 г.

Зарегистрировано в Минюсте России «26» августа 2020 г. № 59459.

Разработчик: доцент кафедры романо-германских языков МГГЭУ
место работы, занимаемая должность



Алексеева О.П. 07 апреля 2022 г.
Ф.И.О. Дата

Методические рекомендации утверждены на заседании кафедры романо-германских языков

(протокол №8 от «7» апреля 2022 г.)

на заседании Учебно-методического совета МГГЭУ

(протокол № 1 от «27» апреля 2022 г.)

Заведующий кафедрой

«7» апреля 2022 г.
(дата)



Начальник учебно-методического управления

«27» 04 И.Г. Дмитриева
2022 г.

Начальник методического отдела

«27» 04 Д.Е. Гапеев
2022 г.

Декан факультета

«27» 04 Л.В. Дегтева
2022 г.

Содержание

1. **АННОТАЦИЯ/ВВЕДЕНИЕ**
2. **МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ**
3. **МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ**

1. АННОТАЦИЯ

Настоящие методические рекомендации разработаны для обучающихся 1, 2 курса очной и заочной формы обучения с учетом ФГОС ВО и рабочей программы дисциплины Профессиональный иностранный язык (продвинутый уровень).

Цель данной дисциплины: развитие навыков владения иностранным языком и практическое использование его в научно-исследовательской работе, совершенствование умений, позволяющих магистру эффективно осуществлять профессиональную деятельность.

Задачи:

- формирование иноязычных речевых умений устного и письменного общения, такие как чтение и перевод оригинальной литературы разных функциональных стилей и жанров, умение принимать участие в беседе профессионального характера, выразить обширный реестр коммуникативных намерений, владеть основными видами монологического высказывания, соблюдая правила речевого этикета, владеть основными видами делового письма;
- освоение языковых средств и формирование адекватных им языковых навыков, в таких аспектах как фонетика, лексика и грамматика;
- изучение национальной культуры, а также культуры ведения бизнеса стран изучаемого языка;
- освоение навыков пользования словарно-справочной литературой на иностранном языке

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Универсальные (УК), общепрофессиональные (ОПК), профессиональные (ПК) – в соответствии с ФГОС 3++.

Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном и иностранном языках; требования к деловой устной и письменной коммуникации. УК-4.2. Умеет применять языковые средства для достижения профессиональных целей на русском и иностранном (-ых) языке (-ах). УК-4.3. Владеет способностями выстраивать стратегию устного и письменного общения на русском и иностранном (-ых) языке (-ах) в рамках межличностного и межкультурного общения.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

1. Основная литература

1. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 198 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7710-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/433465>
2. Английский язык для экономистов (B1-B2): учебник и практикум для академического бакалавриата / Т. А. Барановская [и др.]. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 377 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06735-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/432063>
3. Нужнова Е. Е. Английский язык для экономистов: учебное пособие для прикладного бакалавриата / Е. Е. Нужнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 130 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-07988-3. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/434723>

2. Дополнительная литература

1. Гальчук, Л. М. Основы кросскультурной коммуникации и менеджмента: практический курс [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов высших учебных заведений / Л. М. Гальчук. - Москва : Вузовский Учебник; Инфра-М, 2015. - 175 с. - ISBN 978-5-9558-0387-6 (Вузовский Учебник), ISBN 978-5-16-010137-8 (Инфра-М), ISBN 978-5-16-101895-8 (online). - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniy.com/catalog/product/472421>
2. Кузьменкова Ю.Б. Презентация научных проектов на английском языке. Учебное пособие для студентов старших курсов и аспирантов. Гриф МО РФ. Изд. Московского университета 2011.-132 с.
3. Шевелева С.А. Английский язык для экономистов. Учебное пособие - Москва: Проспект, 2010 - 336 с.
4. Review of Business and Economics Studies Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации <https://new.znaniy.com/read?id=337703>
5. Russian Journal of Agricultural and Socio-Economic Sciences Редакция журнала RJOAS <https://new.znaniy.com/catalog/magazines/issues?ref=f3c77bcb-239e-11e4-99c7-90b11c31de4c>

3. Программное обеспечение

1. Научная электронная библиотека e-library.ru - <http://elibrary.ru>
2. Free Management Library - <http://managementhelp.org/>
3. British Council - <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
4. BBC Learning English - <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>
5. Business Cases - <http://www.businesscases.org/newInterface/index.phtml>
6. Dictionary and Thesaurus - Merriam-Webster Online - <http://www.merriam-webster.com/>
7. Reuters - <http://reuters.com/>
8. Inopressa. Обзоры иностранной прессы. - <http://www.inopressa.ru/>
9. UsingEnglish.com - <http://www.usingenglish.com/>
10. The Russia Corporate World - <http://www.trcw.ru/en/articles/detail.php?ID=2369>
11. You Tube - <http://www.youtube.com/watch?v=poVgWFXriqw>
12. Theguardian - <http://www.guardian.co.uk>

№ п/п	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (тематика занятий)	Литература
1	Управленческие структуры компаний	<p>Понятие менеджмента. Сферы управленческой деятельности. Коммерческие организации. Организация и функционирование частного предприятия Расширение и ликвидация компаний. Структура компаний. Корпоративный менеджмент. Деловая переписка</p>	<p>Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 198 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7710-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/433465</p> <p>Английский язык для экономистов (В1-В2): учебник и практикум для академического бакалавриата / Т. А. Барановская [и др.]. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 377 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06735-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://biblio-online.ru/bcode/432063</p> <p>Нужнова Е. Е. Английский язык для экономистов: учебное пособие для прикладного бакалавриата / Е. Е. Нужнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 130 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-07988-3. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://biblio-online.ru/bcode/434723</p>
2	Управление персоналом	<p>Управление трудовыми ресурсами. Работа с кадрами. Устройство на работу. Увольнение. Деловая этика. Корпоративная культура.</p>	<p>Гальчук, Л. М. Основы кросскультурной коммуникации и менеджмента: практический курс [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов высших учебных заведений / Л. М. Гальчук. - Москва : Вузовский Учебник; Инфра-М, 2015. - 175 с. - ISBN 978-5-9558-0387-6 (Вузовский Учебник), ISBN 978-5-16-010137-8 (Инфра-М), ISBN 978-5-16-101895-8 (online). - Текст : электронный. - URL: https://new.znaniium.com/catalog/product/472421</p> <p>Review of Business and Economics Studies Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации https://new.znaniium.com/read?id=337703</p> <p>Russian Journal of Agricultural and Socio-Economic Sciences Редакция журнала RJOAS https://new.znaniium.com/catalog/magazines/issuess?ref=f3c77bcb-239e-11e4-99c7-</p>

			<p>90b11c31de4c</p> <p>Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 198 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7710-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/433465</p>
3	Маркетинг и управление	<p>Основные компоненты маркетинга</p> <p>Маркетинговые исследования.</p> <p>Рынок</p> <p>Массовый маркетинг и сегментация рынка.</p> <p>Деловые собрания.</p>	<p>Английский язык для экономистов (В1-В2): учебник и практикум для академического бакалавриата / Т. А. Барановская [и др.]. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 377 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06735-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://biblio-online.ru/bcode/432063</p> <p>Гальчук, Л. М. Основы кросскультурной коммуникации и менеджмента: практический курс [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов высших учебных заведений / Л. М. Гальчук. - Москва : Вузовский Учебник; Инфра-М, 2015. - 175 с. - ISBN 978-5-9558-0387-6 (Вузовский Учебник), ISBN 978-5-16-010137-8 (Инфра-М), ISBN 978-5-16-101895-8 (online). - Текст : электронный. - URL: https://new.znaniium.com/catalog/product/472421</p> <p>Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 198 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7710-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/433465</p>
4	Финансовая деятельность компаний	<p>Финансовые институты.</p> <p>Инвестиции</p> <p>Кредит</p> <p>Оборотные кредитно-денежные документы.</p> <p>Финансовый менеджмент.</p>	<p>Нужнова Е. Е. Английский язык для экономистов: учебное пособие для прикладного бакалавриата / Е. Е. Нужнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 130 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-07988-3. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://biblio-online.ru/bcode/434723</p>

		Ежегодный отчет.	Review of Business and Economics Studies Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации https://new.znanium.com/read?id=337703 Russian Journal of Agricultural and Socio- Economic Sciences Редакция журнала RJOAS https://new.znanium.com/catalog/magazines/issues?ref=f3c77bcb-239e-11e4-99c7-90b11c31de4c
--	--	------------------	---

3.МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

1. Основная литература

1. Английский язык для экономистов (B1-B2): учебник и практикум для академического бакалавриата / Т. А. Барановская [и др.]. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 377 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06735-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/432063>
2. Нужнова Е. Е. Английский язык для экономистов: учебное пособие для прикладного бакалавриата / Е. Е. Нужнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 130 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-07988-3. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/434723>

2. Дополнительная литература

1. Гальчук, Л. М. Основы кросскультурной коммуникации и менеджмента: практический курс [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов высших учебных заведений / Л. М. Гальчук. - Москва : Вузовский Учебник; Инфра-М, 2015. - 175 с. - ISBN 978-5-9558-0387-6 (Вузовский Учебник), ISBN 978-5-16-010137-8 (Инфра-М), ISBN 978-5-16-101895-8 (online). - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/472421>
2. Review of Business and Economics Studies Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации <https://new.znaniium.com/read?id=337703>
3. Russian Journal of Agricultural and Socio-Economic Sciences Редакция журнала RJOAS <https://new.znaniium.com/catalog/magazines/issues?ref=f3c77bcb-239e-11e4-99c7-90b11c31de4c>

3. Программное обеспечение

1. Научная электронная библиотека e-library.ru - <http://elibrary.ru>
2. Free Management Library - <http://managementhelp.org/>
3. British Council - <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
4. BBC Learning English - <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>
5. Business Cases - <http://www.businesscases.org/newInterface/index.phtml>
6. Dictionary and Thesaurus - Merriam-Webster Online - <http://www.merriam-webster.com/>
7. Reuters - <http://reuters.com/>
8. Inopressa. Обзоры иностранной прессы. - <http://www.inopressa.ru/>
9. UsingEnglish.com - <http://www.usingenglish.com/>
10. The Russia Corporate World - <http://www.trcw.ru/en/articles/detail.php?ID=2369>
11. You Tube - <http://www.youtube.com/watch?v=poVgWFXriqw>

№ п/п	Наименование раздела (темы)	Вид работы	Литература
1	Деловое знакомство.	Тестирование. Разноуровневые задания	Английский язык для экономистов (B1-B2): учебник и практикум для академического бакалавриата / Т. А. Барановская [и др.]. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 377 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06735-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://biblio-online.ru/bcode/432063

			<p>Нужнова Е. Е. Английский язык для экономистов: учебное пособие для прикладного бакалавриата / Е. Е. Нужнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 130 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-07988-3. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://biblionline.ru/bcode/434723</p>
2	Деловое партнерство.	Тестирование. Разноуровневые задания	<p>Гальчук, Л. М. Основы кросскультурной коммуникации и менеджмента: практический курс [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов высших учебных заведений / Л. М. Гальчук. - Москва : Вузовский Учебник; Инфра-М, 2015. - 175 с. - ISBN 978-5-9558-0387-6 (Вузовский Учебник), ISBN 978-5-16-010137-8 (Инфра-М), ISBN 978-5-16-101895-8 (online). - Текст : электронный. - URL: https://new.znanium.com/catalog/product/472421</p> <p>Review of Business and Economics Studies Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации https://new.znanium.com/read?id=337703</p> <p>Russian Journal of Agricultural and Socio-Economic Sciences Редакция журнала RJOAS https://new.znanium.com/catalog/magazines/issues?ref=f3c77bcb-239e-11e4-99c7-90b11c31de4c</p>
3	Делопроизводство	Тестирование. Разноуровневые задания	<p>Английский язык для экономистов (В1-В2): учебник и практикум для академического бакалавриата / Т. А. Барановская [и др.]. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 377 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06735-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://biblionline.ru/bcode/432063</p> <p>Гальчук, Л. М. Основы кросскультурной коммуникации и менеджмента: практический курс [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов высших учебных заведений / Л. М. Гальчук. - Москва : Вузовский Учебник; Инфра-М, 2015. - 175 с. - ISBN 978-5-9558-0387-6 (Вузовский Учебник), ISBN 978-5-16-</p>

			010137-8 (Инфра-М), ISBN 978-5-16-101895-8 (online). - Текст : электронный. - URL: https://new.znanium.com/catalog/product/472421
4	Организация бизнеса.	Тестирование. Разноуровневые задания	<p>Нужнова Е. Е. Английский язык для экономистов: учебное пособие для прикладного бакалавриата / Е. Е. Нужнова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 130 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-07988-3. — Текст: электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://biblio-online.ru/bcode/434723</p> <p>Review of Business and Economics Studies Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации https://new.znanium.com/read?id=337703</p> <p>Russian Journal of Agricultural and Socio-Economic Sciences Редакция журнала RJOAS https://new.znanium.com/catalog/magazines/issues?ref=f3c77bcb-239e-11e4-99c7-90b11c31de4c</p> <p>Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 198 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7710-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://urait.ru/bcode/433465</p>
5	Заключение контракта.	Тестирование. Разноуровневые задания	<p>Гальчук, Л. М. Основы кросскультурной коммуникации и менеджмента: практический курс [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов высших учебных заведений / Л. М. Гальчук. - Москва : Вузовский Учебник; Инфра-М, 2015. — 175 с. - ISBN 978-5-9558-0387-6 (Вузовский Учебник), ISBN 978-5-16-010137-8 (Инфра-М), ISBN 978-5-16-101895-8 (online). - Текст : электронный. - URL: https://new.znanium.com/catalog/product/472421</p>

Основной целью самостоятельной работы является обеспечение условия для успешной профессиональной подготовки специалистов высокой квалификации, обладающих достаточным уровнем сформированности профессиональных знаний и умений. Эвристический потенциал самостоятельной работы заключается в подготовке специалистов, способных профессионально и максимально эффективно достигать поставленных целей. В процессе организации и функционирования самостоятельной работы решаются следующие задачи: обучение эффективным когнитивным умениям; формирование таких личностных качеств как активность и ответственность. Тем не менее, самостоятельная работа не исключает контроля со стороны преподавателя, более того, ее формирование происходит в процессах определения целей, постановки задач и преподавательского контроля.

Что касается организации самостоятельной работы на занятиях по иностранному языку на неязыковом факультете, то основное внимание сосредоточено на формировании у студентов иноязычной коммуникативной компетенции. Это предполагает обеспечение интеграции студентов в многоязычную профессиональную среду. Следует учитывать, что иноязычная коммуникативная компетенция, в свою очередь, представляет собой совокупность знаний, умений и навыков, достаточных для получения профессиональных знаний и участия в процессах межкультурной коммуникации.

Для формирования адекватной мотивации необходимо: понимание студентами значимости выполняемой работы; активное участие студентов в исследовательской деятельности (проекты, презентации) с привлечением дополнительных источников информации (электронных, печатных). Познавательная самостоятельность студентов реализует следующие эвристические умения: коммуникативные (говорение); когнитивные (поиск и актуализация информации); речемыслительные (анализ, обобщение, интеграция, дифференциация).

Такие компоненты содержания самостоятельной работы студентов как культура умственного труда, приобщение к творческим видам деятельности, развитие интеллектуальных способностей и обеспечение возможностей реализации творческого потенциала студентов свидетельствуют о значимости этого вида учебной деятельности и требуют от преподавательского состава пристального внимания и их применения в учебном процессе.

1. Чтение и перевод текстов профессиональной направленности

Тексты профессиональной направленности на иностранном языке помимо своей основной задачи – информативности – помогают пополнить общий и тематический словарный запас, тренируют в произношении английских слов и выражений, закрепляют правила английской грамматики путем разбора типичных примеров, встречающихся в тексте и их многократного повторения с целью запоминания, способствуют развитию навыков устной речи.

Самостоятельная работа является важной составляющей частью учебной подготовки. Начинать ее надо с постепенного изучения теоретических источников, и в первую очередь – с изучения правил чтения, основ построения разных типов предложений, вспомогательных частей речи.

Для отработки навыков чтения требуется многократное повторение вслух. Необходимо также постоянно сверяться с правилами чтения, пока не выработается навык, но при поступлении в обиход новой лексики рекомендуется свериться со словарем и проверить соответствие ее произношения норме.

Важную роль играют приведенные в каждом разделе любого учебника тексты и комментарии к ним. В большинстве используемых учебных пособий тексты снабжены поурочными словарями.

Тексты для внеаудиторного чтения предназначены для чтения и перевода с помощью словаря. Их цель – развитие навыков самостоятельного чтения и обогащение словарного

запаса, расширение кругозора, повышение культурного уровня студентов. Работа с текстами дает возможность овладения различными видами чтения (просмотровым, изучающим, детальным), выбор которого зависит от целей стоящих перед студентом.

2. Работа с текстом

Тексты профессиональной направленности на иностранном языке помимо своей основной задачи – информативности – помогают пополнить общий и тематический словарный запас, тренируют в произношении английских слов и выражений, закрепляют правила английской грамматики путем разбора типичных примеров, встречающихся в тексте и их многократного повторения с целью запоминания, способствуют развитию навыков устной речи.

Этапы работы с текстом.

1.1. Предтекстовый этап:

- прочтите заголовок и скажите, о чем (о ком) будет идти речь в тексте;
- ознакомьтесь с новыми словами и словосочетаниями (если таковые даны к тексту с переводом);
- прочитайте и выпишите слова, обозначающие ___ (дается русский эквивалент);
- выберите из текста слова, относящиеся к изучаемой теме;
- найдите в тексте незнакомые слова.

1.2. Текстовый этап:

- прочтите текст;
- выделите слова (словосочетания или предложения), которые несут важную (ключевую информацию);
- выпишите или подчеркните основные имена (термины, определения, обозначения);
- сформулируйте ключевую мысль каждого абзаца;
- отметьте слово (словосочетание), которое лучше всего передает содержание текста (части текста).

1.3. Послетекстовый этап:

- озаглавьте текст;
- прочтите вслух предложения, которые поясняют название текста;
- найдите в тексте предложения для описания ___
- подтвердите (опровергните) - словами из текста следующую мысль ___
- ответьте на вопрос;
- составьте план текста;
- выпишите ключевые слова, необходимые для пересказа текста;
- перескажите текст, опираясь на план;
- перескажите текст, опираясь на ключевые слова.

При подготовке пересказа текста рекомендуется воспользоваться следующей памяткой:

1. После прочтения текста разбейте его на смысловые части.
2. В каждой части найдите предложение (их может быть несколько), в котором заключен основной смысл этой части текста. Выпишите эти предложения.
3. Подчеркните в этих предложениях ключевые слова.
4. Составьте план пересказа.
5. Опираясь на план, перескажите текст,
6. Опираясь на ключевые слова, расскажите текст.

При пересказе текста рекомендуется использовать речевые клише.

2. Работа с грамматическим материалом (грамматические и лексико-грамматические упражнения)

При работе с лексико-грамматическим материалом необходимо стремиться не только к узнаванию слова или грамматического оборота, но и к пониманию цели его употребления

в данном контексте, функциональной нагрузки, которой данная языковая единица обладает.

Изучаемый материал требует практического применения, прежде всего в виде лексико-грамматических упражнений, которые следует выполнять только после тщательной проработки всего материала. Изучение грамматики нельзя начать «с середины». Каждый новый раздел учебника базируется на изученном прежде материале и усложняет его. Правильность овладения новыми лексико-грамматическими структурами можно проверить при помощи тестов с готовыми «ключами». Однако изучение только грамматики без правильного произношения и знания лексики остается «вещью в себе». Лишь комплексный подход и постепенный переход от простого к сложному может дать требуемый результат.

При подготовке задания по грамматике (выполнение упражнений) сначала следует прочесть текст из раздела (занятия), ознакомиться с грамматическими поурочными комментариями в конце учебника, просмотреть записи, сделанные на занятии, где дается образец выполнения упражнения. При подготовке к тестированию требуется также просмотреть весь лексико-грамматический материал, в том числе домашние письменные упражнения.

Студентам рекомендуется использовать обучающие компьютерные программы, которые дают возможность не только прослушать правильное фонетическое оформление речи, но и выработать навыки использования правильных лексико-грамматических структур при помощи упражнений.

При изучении определённых грамматических явлений английского языка рекомендуется использовать схемы, таблицы из справочников по грамматике, тщательно готовить их для обеспечения прочного усвоения. При построении английского предложения следует располагать слова в строго определённом порядке, учитывая, что порядок слов в повествовательном предложении, вопросительном и отрицательном предложении отличается от порядка слов в русском предложении.

3. Работа над восприятием иностранного текста на слух

Аудирование текстов, также как и чтение, письменную речь и устную речь, необходимо правильно организовать и использовать при этом определенные техники и стратегии. Насколько точно должен быть понят прослушанный текст, зависит от типа текста и от целевой установки. Для того чтобы понять услышанное, не всегда необходимо понимать каждое слово. В данном случае, как и при чтении, важно определить цели и задачи прослушивания, а также выбрать соответствующую им технику. В аудировании разделяют глобальное, селективное и детальное прослушивание.

3.1. Ознакомительный этап: необходимо сконцентрироваться не на каждом слове, а на следующих аспектах:

- кто говорит;
- где и когда проходит данный разговор;
- о чём говорится;
- цели и намерения участвующих в беседе людей.

3.2. Селективный этап: отбор и поиск необходимой информации.

- концентрация на ключевых словах и определённых выражениях;
- слушая текст, выстраивать последовательную цепочку действий, событий, о которых говорится в тексте.

3.3. Детализированный этап: важно понять каждое слово.

- текст прослушивается многократно;
- необходимо разделить текст на смысловые части и делать между ними паузы во время прослушивания.

Следующие фазы аудирования помогают облегчить понимание текстов и выполнение поставленных задач.

Перед аудированием - цель: сконцентрироваться на поставленных задачах:

- Что я знаю о содержании текста на основе сформулированных заданий?
- К каким аспектам мне необходимо делать записи?
- Какую информацию я ожидаю в тексте?

Во время прослушивания - цель: определить ситуацию и узнать:

- Кто говорит?
- Где находятся говорящие?
- О чём идёт речь?

После прослушивания - цель: закрепить результаты прослушивания

- дополнить записи новыми деталями содержания;
- сформулировать ключевые слова и выражения в высказывания, которые соответствуют содержанию;
- дополнить информацию, которую не удалось понять с первого раза.

Часто, зная тип текста, можно предположить, какие темы затрагиваются в нём. Об этом могут сообщить вам как тип текста, так и его название.

Как и при чтении, ключевые слова важны для понимания содержания текста, поскольку именно они несут наибольшую смысловую нагрузку и чаще всего повторяются в тексте.

Ключевые слова обычно:

- а) стоят в начале текста;
- б) находятся под смысловым ударением;
- в) повторяются многократно;
- г) могут заменяться синонимами.

При прослушивании сложных текстов часто происходит так, что вы не можете понять отдельные слова и выражения. Эти «пробелы» необходимо попытаться восполнить. Это удаётся сделать, если вам знаком контекст и ситуация, в которой находятся говорящие.

Методические указания по выполнению презентации

Презентации должны быть выполнены в формате Power Point и состоять из 10 слайдов:

- 1 слайд должен содержать название учебного заведения, тему презентации, название темы, специальности номер и «наименование», ФИО, группу выполнившего презентацию обучающегося и ФИО проверяющего презентацию преподавателя;
- 2...9 слайды должны раскрывать суть заданной темы. При этом необходимо соблюдать требования по созданию презентаций (фон, размер шрифта, анимацию и т.д.);
- 10 слайд «Спасибо за внимание!».

5. Методические указания по выполнению доклада (реферата)

Доклад (реферат)— вид самостоятельной научно —исследовательской работы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы; приводит различные точки зрения, а также собственные взгляды на нее.

Этапы работы над докладом (рефератом) :

- подбор и изучение основных источников по теме (как и при написании реферата рекомендуется использовать не менее 8 —10 источников);
- составление библиографии;
- обработка и систематизация материала. Подготовка выводов и обобщений;
- разработка плана доклада;
- написание;
- публичное выступление с результатами исследования.

Общая структура доклада (реферата) :

- цель работы (в общих чертах соответствует формулировке темы исследования и может уточнять ее);

- актуальность исследования;
- методика проведения исследования (подробное описание всех действий, связанных с получением результатов);
- выводы исследования.

Требования к оформлению письменного доклада (реферата) :

- титульный лист;
- содержание (в нем последовательно указываются названия пунктов доклада (реферата), указываются страницы, с которых начинается каждый пункт);
- введение (формулируется суть исследуемой проблемы, обосновывается выбор темы, определяются ее значимость и актуальность, называются цель и задачи доклада (реферата), дается характеристика используемой литературы);
- основная часть (каждый раздел ее доказательно раскрывает исследуемый вопрос);
- выводы и заключение (подводятся итоги или делается обобщенный вывод по теме доклада (реферата));
- литература.

Доклад (реферат) оформляется на одной стороне листа белой бумаги формата А 4 (210x297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста — «Times New Roman» или аналогичная. Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы (не менее): правое — 10 мм, верхнее – 15 мм, нижнее – 20 мм, левое — 25 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту – 15 мм.

Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа (на титульном листе номер страницы не ставится). В работах используются цитаты, статистические материалы. Эти данные оформляются в виде сносок (ссылок и примечаний)

Реферативный перевод текстов по тематике изучаемой отрасли науки с иностранного языка на русский

Реферирование - краткое изложение содержания текста. Положительная или критическая оценка изложенных положений дается в зависимости от поставленной цели.

Задание для СР: Подготовиться к групповому заданию

Алгоритм реферирования текста

1. Прочитайте текст, догадайтесь, о чем идет речь в данном тексте, опираясь на значение знакомых слов.
2. Прочитайте текст еще раз, догадайтесь о значении незнакомых слов по контексту или найдите в словаре.
3. Сделайте смысловой анализ текста, распределив информацию на 3 группы по степени важности: а) наиболее важная информация, предназначенная для наиболее полного отражения; б) второстепенная информация для сокращенной передачи; в) незначительная информация, не требующая отражения.
4. Изложите материал, сделав предварительную языковую обработку.

Аннотация текстов по тематике изучаемой отрасли науки на иностранном языке.

Аннотация - краткое изложение, состоящее из нескольких фраз изложение текста, раскрывающее его научное и практическое значение без критической оценки.

Тексту аннотации предшествуют библиографические данные, включающие название источника, фамилию автора, год и место издания.

Для составления аннотации необходимо запомнить некоторые клише:

1. I have read the article under the title...
2. The author of the article is unknown...
3. It was taken from the ... (Internet/ book)
4. It deals with my specialty..... (physical training, biology and chemistry)
5. The article is very interesting and informative.

6. All sentences are logically connected with each other.
7. I can divide the article into..... parts.
8. The first part tells us about.....
9. The second part tells us about...
The third part tells us about.....
The fourth part tells us about...
10. In my opinion the article was very actual to the problems of our life.
11. I am sure I will be a good specialist in future.

